

## MINISTÈRE DU TOURISME, DE LA CULTURE ET DU SPORT

Le ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport assume le leadership pour ces secteurs de l'économie provinciale en plein essor, essentiels pour la prospérité et la qualité de vie de la population ontarienne.

Le ministère collabore avec le secteur du tourisme pour stimuler la croissance économique, l'investissement et la compétitivité dans le monde des voyages et des loisirs, qui évolue rapidement.

En assumant le leadership au sein du secteur des arts et de la culture, le ministère favorise la croissance de l'économie créative, l'établissement en Ontario d'un environnement culturel dynamique épaulé par des collectivités dynamiques et accueillantes et la saine gestion des biens patrimoniaux.

Le ministère aide à élargir la participation aux sports et aux loisirs afin d'aider la population ontarienne à mener une vie active et saine, et il accroît les chances de réussite des athlètes de haut niveau. L'organisation de manifestations sportives très médiatisées favorise la création d'emplois et la croissance économique.

Le Secrétariat aux affaires des personnes âgées de l'Ontario défend, entreprend et appuie les initiatives en matière de politique qui aident à améliorer la qualité de vie des personnes âgées de l'Ontario et il mène des campagnes d'éducation du public se rapportant ou s'adressant à ce groupe.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME  | Prévisions<br>2012-2013 | Prévisions<br>2011-2012 | Différence<br>entre<br>2012-2013<br>et<br>2011-2012 | Chiffres<br>réels<br>2010-2011 |
|---|-------------------------|-------------------------|---|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                  |                         |                         |   |                                |
| 3801 Programme d'administration du ministère                      | 8 888 800               | 7 504 800               | 1 384 000   | 6 455 343                      |
| 3802 Programme du tourisme  | 166 478 300             | 171 861 900             | (5 383 600)   | 176 835 229                    |
| 3803 Sports, loisirs et programmes<br>communautaires              | 48 915 000              | 50 056 600              | (1 141 600)   | 47 876 333                     |
| 3805 Programme de la culture                                      | 241 967 200             | 250 924 400             | (8 957 200)   | 246 647 842                    |
| 3806 Programme de la Fondation Trillium de<br>l'Ontario           | 120 001 000             | 120 001 000             | -   | 120 000 000                    |
| 3807 Secrétariat aux affaires des personnes<br>âgées de l'Ontario | 4 019 500               | 4 841 100               | (821 600)   | 5 240 306                      |
| 3808 Crédits d'impôt de l'Ontario pour les médias<br>culturels    | 226 238 700             | 230 238 700             | (4 000 000)   | 239 238 740                    |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>              | <b>816 508 500</b>      | <b>835 428 500</b>      | <b>(18 920 000)</b>                                 | <b>842 293 793</b>             |

## SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME   | Prévisions<br>2012-2013 | Prévisions<br>2011-2012 | Différence<br>entre<br>2012-2013<br>et<br>2011-2012 | Chiffres<br>réels<br>2010-2011 |
|--|-------------------------|-------------------------|---|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>   |                         |                         |   |                                |
| Crédits législatifs  | 128 028                 | 128 028                 | -   | 121 281                        |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement   | 816 636 528             | 835 556 528             | (18 920 000)  | 842 415 074                    |
| Redressement de consolidation net - Société<br>d'exploitation de la Place de l'Ontario             | (1 268 100)             | 24 843 500              | (26 111 600)  | 13 632 596                     |
| Redressement de consolidation net - Palais<br>des congrès de la communauté urbaine de<br>Toronto   | 44 801 200              | 39 621 300              | 5 179 900   | 44 116 141                     |
| Redressement de consolidation net - Société<br>du Partenariat ontarien de marketing<br>touristique | 7 350 000               | 2 849 000               | 4 501 000   | (10 488 487)                   |
| Redressement de consolidation net - Centre<br>des sciences de l'Ontario                            | 16 497 200              | 19 474 200              | (2 977 000)   | 13 415 800                     |
| Redressement de consolidation net -<br>Fondation Trillium de l'Ontario                             | 27 745 700              | 41 558 000              | (13 812 300)  | 5 796 193                      |
| Redressement de consolidation net - Musée<br>royal de l'Ontario                                    | 24 620 900              | 29 301 300              | (4 680 400)   | 31 790 000                     |
| Redressement de consolidation net -<br>Conseil des arts de l'Ontario                               | 2 706 600               | 2 099 000               | 607 600   | 688 148                        |
| Redressement de consolidation net - Centre<br>des congrès d'Ottawa                                 | 15 191 900              | 264 000                 | 14 927 900  | 4 478 000                      |
| Redressement de consolidation net -<br>Commission des parcs du Niagara                             | 70 245 000              | 69 853 600              | 391 400   | 71 709 000                     |
| <b>Total, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements</b>                  | <b>1 024 526 928</b>    | <b>1 065 420 428</b>    | <b>(40 893 500)</b>                                 | <b>1 017 552 465</b>           |

## SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME   | Prévisions<br>2012-2013 | Prévisions<br>2011-2012 | Différence<br>entre<br>2012-2013<br>et<br>2011-2012 | Chiffres<br>réels<br>2010-2011 |
|--|-------------------------|-------------------------|---|--------------------------------|
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>   |                         |                         |   |                                |
| 3801 Programme d'administration du ministère   | 2 000                   | 2 000                   | -   | -                              |
| 3802 Programme du tourisme   | 1 000                   | 1 000                   | -   | -                              |
| 3804 Programme d'immobilisations touristiques et culturelles                                 | 52 041 700              | 160 721 200             | (108 679 500)                                       | 371 590 882                    |
| 3805 Programme de la culture   | 1 000                   | 1 000                   | -   | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>   | <b>52 045 700</b>       | <b>160 725 200</b>      | <b>(108 679 500)</b>                                | <b>371 590 882</b>             |
| Crédits législatifs  | 4 000                   | 4 000                   | -   | -                              |
| Total du ministère - Charges d'immobilisations   | 52 049 700              | 160 729 200             | (108 679 500)                                       | 371 590 882                    |
| Redressement de consolidation net - Société d'exploitation de la Place de l'Ontario          | (1 481 800)             | (2 408 100)             | 926 300   | (1 433 000)                    |
| Redressement de consolidation net - Palais des congrès de la communauté urbaine de Toronto   | 6 310 100               | 5 319 500               | 990 600   | 5 369 401                      |
| Redressement de consolidation net - Société du Partenariat ontarien de marketing touristique | 1 476 000               | 1 057 000               | 419 000   | 1 122 000                      |
| Redressement de consolidation net - Centre des sciences de l'Ontario                         | 6 130 000               | 5 847 000               | 283 000   | 5 084 000                      |
| Redressement de consolidation net - Fondation Trillium de l'Ontario                          | (4 431 300)             | (40 420 000)            | 35 988 700  | (3 536 000)                    |
| Redressement de consolidation net - Musée royal de l'Ontario                                 | 11 330 000              | 12 420 500              | (1 090 500)   | 10 354 000                     |
| Redressement de consolidation net - Conseil des arts de l'Ontario                            | 250 000                 | 300 000                 | (50 000)  | 194 000                        |
| Redressement de consolidation net - Centre des congrès d'Ottawa                              | 5 872 300               | -                       | 5 872 300   | (10 337 000)                   |
| Redressement de consolidation net - Commission des parcs du Niagara                          | 3 897 000               | 7 099 400               | (3 202 400)   | 7 288 000                      |
| Redressement de consolidation net - conseils scolaires                                       | -                       | (621 800)               | 621 800   | (7 503 668)                    |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b>                | <b>81 402 000</b>       | <b>149 322 700</b>      | <b>(67 920 700)</b>                                 | <b>378 192 615</b>             |

## SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME   | Prévisions<br>2012-2013 | Prévisions<br>2011-2012 | Différence<br>entre<br>2012-2013<br>et<br>2011-2012 | Chiffres<br>réels<br>2010-2011 |
|--|-------------------------|-------------------------|---|--------------------------------|
| <b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>   |                         |                         |   |                                |
| 3801 Programme d'administration du ministère   | 2 000                   | 2 000                   | -   | -                              |
| 3802 Programme du tourisme   | 1 000                   | 1 000                   | -   | -                              |
| 3805 Programme de la culture   | 1 000                   | 1 000                   | -   | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>   | <b>4 000</b>            | <b>4 000</b>            | <b>-</b>  | <b>-</b>                       |
| Total du ministère - Actif d'immobilisations   | 4 000                   | 4 000                   | -   | -                              |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b> | <b>1 105 928 928</b>    | <b>1 214 743 128</b>    | <b>(108 814 200)</b>                                | <b>1 395 745 080</b>           |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 3801

Le programme d'administration du ministère comprend le Bureau du ministre, le Bureau de l'adjoint parlementaire, le Bureau du sous-ministre et la Direction des communications. Le programme assure l'orientation et la direction générale du ministère et il est aussi responsable de l'administration interne.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE N°   | POSTE  | Prévisions 2012-2013 | Prévisions 2011-2012 | Différence entre 2012-2013 et 2011-2012 | Chiffres réels 2010-2011 |
|--|--|----------------------|----------------------|---|--------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |  |                      |                      |   |                          |
| 1  | Administration du ministère  | 8 888 800            | 7 504 800            | 1 384 000                               | 6 455 343                |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |  | <b>8 888 800</b>     | <b>7 504 800</b>     | <b>1 384 000</b>                        | <b>6 455 343</b>         |
| L  | Traitement versé aux ministres en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 95 682               | 95 682               | -                                       | 67 988                   |
| L  | Traitement versé aux adjoints parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 32 346               | 32 346               | -                                       | 53 293                   |
| Total - Crédits législatifs                      |  | 128 028              | 128 028              | -                                       | 121 281                  |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |  | <b>9 016 828</b>     | <b>7 632 828</b>     | <b>1 384 000</b>                        | <b>6 576 624</b>         |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                 |  |                      |                      |   |                          |
| 3  | Administration du ministère  | 2 000                | 2 000                | -                                       | -                        |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |  | <b>2 000</b>         | <b>2 000</b>         | <b>-</b>                                | <b>-</b>                 |
| L  | Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>                                     | 2 000                | 2 000                | -                                       | -                        |
| Total - Crédits législatifs                      |  | 2 000                | 2 000                | -                                       | -                        |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>         |  | <b>4 000</b>         | <b>4 000</b>         | <b>-</b>                                | <b>-</b>                 |
| <b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>                   |  |                      |                      |   |                          |
| 2  | Administration du ministère  | 2 000                | 2 000                | -                                       | -                        |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>   |  | <b>2 000</b>         | <b>2 000</b>         | <b>-</b>                                | <b>-</b>                 |
| <b>Total - Actif d'immobilisations</b>           |  | <b>2 000</b>         | <b>2 000</b>         | <b>-</b>                                | <b>-</b>                 |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 3801, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE N°   | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES   |           |                  |
|--|--|-----------|------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>   |  |           |                  |
| 3801-1   | Administration du ministère  |           |                  |
|  | Traitements et salaires  |           | 5 405 600        |
|  | Avantages sociaux  |           | 648 300          |
|  | Transports et communications   |           | 521 100          |
|  | Services   |           | 2 048 900        |
|  | Fournitures et matériel  |           | 264 900          |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                   |  |           | <b>8 888 800</b> |
| <i>Sous-postes :</i>   |  |           |                  |
| <i>Bureau principal</i>  |  |           |                  |
|  | Traitements et salaires  | 2 763 300 |                  |
|  | Avantages sociaux  | 326 500   |                  |
|  | Transports et communications   | 353 100   |                  |
|  | Services   | 1 656 700 |                  |
|  | Fournitures et matériel  | 246 900   | 5 346 500        |
| <i>Services de communication</i>   |  |           |                  |
|  | Traitements et salaires  | 2 642 300 |                  |
|  | Avantages sociaux  | 321 800   |                  |
|  | Transports et communications   | 168 000   |                  |
|  | Services   | 392 200   |                  |
|  | Fournitures et matériel  | 18 000    | 3 542 300        |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                   |  |           | <b>8 888 800</b> |
| <b>Crédits législatifs</b>   |  |           |                  |
| L  | Traitement versé aux ministres en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               |           | 95 682           |
| L  | Traitement versé aux adjoints parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> |           | 32 346           |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère</b> |  |           | <b>9 016 828</b> |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>   |  |           |                  |
| 3801-3   | Administration du ministère  |           |                  |
|  | Autres opérations  |           | 2 000            |
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                   |  |           | <b>2 000</b>     |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 3801, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

---

**CRÉDIT -**  
**POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**  
**N°**


---

**CHARGES D'IMMOBILISATIONS****Crédits législatifs**

|   |  |              |
|---|--|--------------|
|   | Autres opérations  |              |
| L | Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>                         | 2 000        |
|   | <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme d'administration du ministère</b> | <b>4 000</b> |

---

**ACTIF D'IMMOBILISATIONS**

|        |  |              |
|--------|--|--------------|
| 3801-2 | Administration du ministère  |              |
|        | Parc automobile et flotte de bateaux   | 2 000        |
|        | <b>Total à voter - Actif d'immobilisations</b>                                   | <b>2 000</b> |
|        | <b>Total (Actif d'immobilisations) - Programme d'administration du ministère</b> | <b>2 000</b> |

---

## PROGRAMME DU TOURISME - CRÉDIT 3802

Le Programme du tourisme a pour objectif d'appuyer et de stimuler la compétitivité de l'industrie touristique de l'Ontario, ce qui soutient directement le plan gouvernemental Ontario ouvert sur le monde.

Le ministère travaille en collaboration avec les associations et entreprises touristiques pour développer et renforcer l'industrie touristique de la province et pour promouvoir l'Ontario dans le monde entier comme destination de choix offrant des activités toute l'année. En particulier il soutient les treize organismes de tourisme régionaux et les festivals et autres manifestations dans toute la province, définit les possibilités de développement touristique et offre des renseignements stratégiques afin que les intervenants du secteur touristique demeurent bien informés sur les tendances, les enjeux et les attentes des visiteurs.

Le ministère supervise les activités et les responsabilités de huit attractions et organismes qui favorisent le tourisme, la croissance économique et la création d'emplois. Les attractions et les organismes à vocation touristique du ministère sont les intendants des lieux historiques, des espaces verts et des parcs dans les régions de tout l'Ontario, et offrent une large gamme de programmes d'éducation, de loisirs, de culture et de divertissement à l'intention des résidents et des visiteurs.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE N°   | POSTE  | Prévisions 2012-2013 | Prévisions 2011-2012 | Différence entre 2012-2013 et 2011-2012 | Chiffres réels 2010-2011 |
|--|--|----------------------|----------------------|---|--------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |  |                      |                      |   |                          |
| 1  | Tourisme   | 166 478 300          | 171 861 900          | (5 383 600)                             | 176 835 229              |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |  | <b>166 478 300</b>   | <b>171 861 900</b>   | <b>(5 383 600)</b>                      | <b>176 835 229</b>       |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |  | <b>166 478 300</b>   | <b>171 861 900</b>   | <b>(5 383 600)</b>                      | <b>176 835 229</b>       |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                 |  |                      |                      |   |                          |
| 3  | Tourisme   | 1 000                | 1 000                | -                                       | -                        |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |  | <b>1 000</b>         | <b>1 000</b>         | <b>-</b>                                | <b>-</b>                 |
| L  | Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i> | 1 000                | 1 000                | -                                       | -                        |
| Total - Crédits législatifs                      |  | 1 000                | 1 000                | -                                       | -                        |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>         |  | <b>2 000</b>         | <b>2 000</b>         | <b>-</b>                                | <b>-</b>                 |
| <b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>                   |  |                      |                      |   |                          |
| 2  | Tourisme   | 1 000                | 1 000                | -                                       | -                        |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>   |  | <b>1 000</b>         | <b>1 000</b>         | <b>-</b>                                | <b>-</b>                 |
| <b>Total - Actif d'immobilisations</b>           |  | <b>1 000</b>         | <b>1 000</b>         | <b>-</b>                                | <b>-</b>                 |



## PROGRAMME DU TOURISME - CRÉDIT 3802, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

---

**CRÉDIT -**  
**POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**  
**N°**


---

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

3802-1 Tourisme

|  |            |             |
|--|------------|-------------|
| Traitements et salaires  |            | 13 067 600  |
| Avantages sociaux  |            | 1 645 700   |
| Transports et communications   |            | 520 100     |
| Services   |            | 9 869 600   |
| Fournitures et matériel  |            | 736 900     |
| Paiements de transfert   |            |             |
| Subvention à l'appui du développement des investissements touristiques                                 | 7 950 000  |             |
| Subventions à l'appui du Programme de sollicitation et de soutien pour les événements et les festivals | 19 792 000 |             |
| Subventions pour les régions touristiques  | 58 750 000 |             |
| Société du Partenariat ontarien de marketing touristique   | 41 510 200 |             |
| Société d'exploitation de la Place de l'Ontario  | 5 510 000  |             |
| Commission des parcs du Saint-Laurent  | 7 126 200  | 140 638 400 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****166 478 300***Sous-postes :**Politiques et développement du tourisme*

|  |            |            |
|--|------------|------------|
| Traitements et salaires  |            | 4 782 200  |
| Avantages sociaux  |            | 743 100    |
| Transports et communications   |            | 322 400    |
| Services   |            | 5 403 000  |
| Fournitures et matériel  |            | 129 600    |
| Paiements de transfert   |            |            |
| Subvention à l'appui du développement des investissements touristiques                                 | 7 950 000  |            |
| Subventions à l'appui du Programme de sollicitation et de soutien pour les événements et les festivals | 19 792 000 |            |
| Subventions pour les régions touristiques  | 58 750 000 | 86 492 000 |
|  |            | 97 872 300 |

*Marketing touristique*

|  |            |            |
|--|------------|------------|
| Paiements de transfert                                   |            |            |
| Société du Partenariat ontarien de marketing touristique | 41 510 200 | 41 510 200 |

## PROGRAMME DU TOURISME - CRÉDIT 3802, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

---

**CRÉDIT -**  
**POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**  
**N°**


---

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Planification et activités touristiques*

|  |           |            |                    |
|--|-----------|------------|--------------------|
| Traitements et salaires  |           | 8 285 400  |                    |
| Avantages sociaux  |           | 902 600    |                    |
| Transports et communications                                     |           | 197 700    |                    |
| Services   |           | 4 466 600  |                    |
| Fournitures et matériel  |           | 607 300    |                    |
| Paielements de transfert   |           |            |                    |
| Société d'exploitation de la Place de l'Ontario                  | 5 510 000 |            |                    |
| Commission des parcs du Saint-Laurent                            | 7 126 200 | 12 636 200 | 27 095 800         |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                 |           |            | <b>166 478 300</b> |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme du tourisme</b> |           |            | <b>166 478 300</b> |

**CHARGES D'IMMOBILISATIONS**

3802-3 Tourisme

|  |  |  |              |
|--|--|--|--------------|
| Autres opérations                                |  |  | 1 000        |
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b> |  |  | <b>1 000</b> |

**Crédits législatifs**

|  |  |  |              |
|--|--|--|--------------|
| Autres opérations  |  |  |              |
| L Amortissement - Loi sur l'administration financière            |  |  | 1 000        |
| <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme du tourisme</b> |  |  | <b>2 000</b> |

**ACTIF D'IMMOBILISATIONS**

3802-2 Tourisme

|  |  |  |              |
|--|--|--|--------------|
| Parc automobile et flotte de bateaux                           |  |  | 1 000        |
| <b>Total à voter - Actif d'immobilisations</b>                 |  |  | <b>1 000</b> |
| <b>Total (Actif d'immobilisations) - Programme du tourisme</b> |  |  | <b>1 000</b> |

**SPORTS, LOISIRS ET PROGRAMMES COMMUNAUTAIRES - CRÉDIT 3803**

La Direction des sports, des loisirs et des programmes communautaires s'est engagée à accroître la pratique des sports et l'activité physique en Ontario et à former des athlètes de haut niveau, dont les réalisations sont une source d'inspiration pour les gens de tout l'Ontario et du Canada.

La Direction est chargée d'établir une culture qui valorise le sport, les loisirs et l'activité physique afin de bâtir des collectivités plus saines et plus dynamiques. L'établissement de cette culture repose sur des partenariats solides avec d'autres ordres de gouvernement, des organismes nationaux et provinciaux voués aux sports et aux loisirs et d'autres partenaires ministériels.

La Direction gouverne les intérêts de l'Ontario à l'égard du sport amateur par les activités suivantes : veiller à ce que les sports reconnus soient pratiqués de manière équitable et sécuritaire; encourager la pratique du sport parmi toute la population ontarienne; soutenir les athlètes de haut niveau; veiller aux retombées sportives des Jeux panaméricains et parapanaméricains de 2015 et défendre les priorités de l'Ontario à l'échelon fédéral.

La Direction gouverne les intérêts de l'Ontario en matière de loisir par les activités suivantes : financer des partenaires clés pour l'exécution de projets qui accroîtront la pratique de l'activité physique et offriront des programmes après l'école aux enfants et aux jeunes; améliorer l'infrastructure de loisir à l'échelon local; coordonner les intérêts provinciaux relatifs aux sentiers, aux parcs, aux espaces ouverts et aux ressources récréatives aquatiques.

La Direction soutient également les programmes communautaires qui mènent des programmes ciblés de promotion de la santé axés sur le sport et les loisirs et qui incitent les communautés autochtones à pratiquer davantage l'activité physique.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°  | POSTE   | Prévisions<br>2012-2013 | Prévisions<br>2011-2012 | Différence<br>entre<br>2012-2013<br>et<br>2011-2012 | Chiffres<br>réels<br>2010-2011 |
|--|---|-------------------------|-------------------------|---|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                     |   |                         |                         |   |                                |
| 1  | Sports, loisirs et programmes<br>communautaires | 48 915 000              | 50 056 600              | (1 141 600)   | 47 876 333                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> |   | <b>48 915 000</b>       | <b>50 056 600</b>       | <b>(1 141 600)</b>                                  | <b>47 876 333</b>              |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             |   | <b>48 915 000</b>       | <b>50 056 600</b>       | <b>(1 141 600)</b>                                  | <b>47 876 333</b>              |

## SPORTS, LOISIRS ET PROGRAMMES COMMUNAUTAIRES - CRÉDIT 3803, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

---

**CRÉDIT -**  
**POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**  
**N°**


---

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|        |   |            |                   |
|--------|---|------------|-------------------|
| 3803-1 | Sports, loisirs et programmes communautaires  |            |                   |
|        | Traitements et salaires   |            | 3 048 600         |
|        | Avantages sociaux   |            | 365 900           |
|        | Transports et communications  |            | 210 500           |
|        | Services  |            | 1 256 200         |
|        | Fournitures et matériel   |            | 324 500           |
|        | Paiements de transfert  |            |                   |
|        | Sport et perfectionnement des athlètes  | 23 384 300 |                   |
|        | Programmes pour les jeunes  | 10 000 000 |                   |
|        | Fonds pour les communautés en santé   | 9 625 000  |                   |
|        | Programmes pour les Autochtones   | 700 000    | 43 709 300        |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>  |            | <b>48 915 000</b> |
|        | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Sports, loisirs et programmes communautaires</b> |            | <b>48 915 000</b> |

**PROGRAMME D'IMMOBILISATIONS TOURISTIQUES ET CULTURELLES - CRÉDIT 3804**

Le Programme d'immobilisations touristiques et culturelles veille à la préservation et à la promotion des fonds investis par l'Ontario dans l'infrastructure touristique et culturelle. Le ministère finance la réparation et la réfection des immobilisations de 13 de ses 21 attractions et organismes culturels et touristiques. Ce financement permet aux organismes et attractions relevant du ministère d'entreprendre des réparations et des réfections de l'infrastructure existante (rénovations, aménagements requis par le Code du bâtiment, améliorations liées à la santé et la sécurité, conformité aux lois et règlements) afin de les aider à demeurer concurrentiels et à enrichir l'expérience vécue par les visiteurs.

Le ministère gère les engagements pris en matière de développement de l'infrastructure dans le cadre du programme Partenaires pour les sports, la culture et le tourisme ainsi que les investissements ponctuels sur un exercice dans les immobilisations.

De plus, le ministère gère et exécute le programme d'Infrastructures de loisirs Canada (ILC) en Ontario - un programme fédéral-provincial doté d'un budget de 390 millions de dollars qui vise à stimuler l'économie de manière ciblée et opportune par des investissements dans l'infrastructure récréative existante.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°  | POSTE                                       | Prévisions<br>2012-2013 | Prévisions<br>2011-2012 | Différence<br>entre<br>2012-2013<br>et<br>2011-2012 | Chiffres<br>réels<br>2010-2011 |
|--|---|-------------------------|-------------------------|---|--------------------------------|
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                     |   |                         |                         |   |                                |
| 1  | Immobilisations touristiques et culturelles | 52 041 700              | 115 279 000             | (63 237 300)  | 71 510 952                     |
| -  | Sports et loisirs - Immobilisations         | -                       | 45 442 200              | (45 442 200)  | 300 079 930                    |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES<br/>D'IMMOBILISATIONS</b> |   | <b>52 041 700</b>       | <b>160 721 200</b>      | <b>(108 679 500)</b>                                | <b>371 590 882</b>             |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>             |   | <b>52 041 700</b>       | <b>160 721 200</b>      | <b>(108 679 500)</b>                                | <b>371 590 882</b>             |

## PROGRAMME D'IMMOBILISATIONS TOURISTIQUES ET CULTURELLES - CRÉDIT 3804, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                         |  |            |                   |
|----------------------------------|--|------------|-------------------|
| POSTE                            | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES   |            |                   |
| N°                               |  |            |                   |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |  |            |                   |
| 3804-1                           | Immobilisations touristiques et culturelles  |            |                   |
|                                  | Services   |            | 5 024 300         |
|                                  | Fournitures et matériel  |            | 1 183 500         |
|                                  | Paiements de transfert   |            |                   |
|                                  | Réparations et rénovations des organismes touristiques   | 7 558 300  |                   |
|                                  | Réparations et rénovations des organismes culturels  | 900 000    |                   |
|                                  | Subventions pour le tourisme   | 10 150 000 |                   |
|                                  | Subventions pour la culture  | 20 995 200 |                   |
|                                  | Subventions pour la culture - contribution fédérale  | 6 230 400  | 45 833 900        |
|                                  | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>   |            | <b>52 041 700</b> |
|                                  | <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme d'immobilisations touristiques et culturelles</b> |            | <b>52 041 700</b> |

## PROGRAMME DE LA CULTURE - CRÉDIT 3805

Le programme de la culture encourage et soutient l'industrie des arts et de la culture, protège le patrimoine de l'Ontario, veille au développement du réseau de bibliothèques publiques et aide les organismes culturels afin d'optimiser leur contribution au bien-être social, culturel et économique de l'Ontario. Le ministère fournit du soutien et des conseils aux municipalités, aux Premières nations, aux comités municipaux du patrimoine et à d'autres groupes participant aux efforts de conservation et de protection du patrimoine ou à la planification culturelle.

Par des investissements stratégiques dans les industries de la culture faisant partie du groupement de la création et du divertissement, le ministère soutient l'innovation, encourage la création d'emplois hautement qualifiés et contribue au renforcement de l'avantage concurrentiel de l'Ontario dans l'économie du savoir.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE N°   | POSTE  | Prévisions 2012-2013 | Prévisions 2011-2012 | Différence entre 2012-2013 et 2011-2012 | Chiffres réels 2010-2011 |
|--|--|----------------------|----------------------|---|--------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |  |                      |                      |   |                          |
| 1  | Culture  | 241 967 200          | 250 924 400          | (8 957 200)                             | 246 647 842              |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |  | <b>241 967 200</b>   | <b>250 924 400</b>   | <b>(8 957 200)</b>                      | <b>246 647 842</b>       |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |  | <b>241 967 200</b>   | <b>250 924 400</b>   | <b>(8 957 200)</b>                      | <b>246 647 842</b>       |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                 |  |                      |                      |   |                          |
| 3  | Programme de la culture                                    | 1 000                | 1 000                | -                                       | -                        |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |  | <b>1 000</b>         | <b>1 000</b>         | <b>-</b>                                | <b>-</b>                 |
| L  | Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i> | 1 000                | 1 000                | -                                       | -                        |
| Total - Crédits législatifs                      |  | 1 000                | 1 000                | -                                       | -                        |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>         |  | <b>2 000</b>         | <b>2 000</b>         | <b>-</b>                                | <b>-</b>                 |
| <b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>                   |  |                      |                      |   |                          |
| 2  | Programme de la culture                                    | 1 000                | 1 000                | -                                       | -                        |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>   |  | <b>1 000</b>         | <b>1 000</b>         | <b>-</b>                                | <b>-</b>                 |
| <b>Total - Actif d'immobilisations</b>           |  | <b>1 000</b>         | <b>1 000</b>         | <b>-</b>                                | <b>-</b>                 |

## PROGRAMME DE LA CULTURE - CRÉDIT 3805, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

---

**CRÉDIT -**  
**POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**  
**N°**


---

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|        |  |            |                    |
|--------|--|------------|--------------------|
| 3805-1 | Culture  |            |                    |
|        | Traitements et salaires  |            | 10 482 100         |
|        | Avantages sociaux  |            | 950 700            |
|        | Transports et communications                                       |            | 430 600            |
|        | Services   |            | 3 123 100          |
|        | Fournitures et matériel  |            | 379 400            |
|        | Paiements de transfert   |            |                    |
|        | Soutien au secteur des arts  | 14 620 800 |                    |
|        | Soutien au secteur du patrimoine                                   | 8 320 100  |                    |
|        | Soutien au secteur des bibliothèques                               | 25 969 100 |                    |
|        | Soutien aux organismes culturels                                   | 2 048 500  |                    |
|        | Musée des beaux-arts de l'Ontario                                  | 20 970 700 |                    |
|        | Collection McMichael d'art canadien                                | 3 109 400  |                    |
|        | Conseil des arts de l'Ontario                                      | 59 937 400 |                    |
|        | Société de développement de l'industrie des médias de l'Ontario    | 23 950 300 |                    |
|        | Fiducie du patrimoine ontarien                                     | 4 075 000  |                    |
|        | Centre des sciences de l'Ontario                                   | 19 189 300 |                    |
|        | Jardins botaniques royaux  | 3 760 500  |                    |
|        | Musée royal de l'Ontario   | 27 242 600 |                    |
|        | Science Nord   | 6 708 500  |                    |
|        | Service des bibliothèques de l'Ontario - Sud                       | 2 694 600  |                    |
|        | Service des bibliothèques de l'Ontario - Nord                      | 1 505 500  |                    |
|        | Soutien aux communautés culturelles                                | 2 500 000  | 226 602 300        |
|        | <b>Total partiel</b>   |            | <b>241 968 200</b> |
|        | Moins : Recouvrements  |            | 1 000              |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                   |            | <b>241 967 200</b> |
|        | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme de la culture</b> |            | <b>241 967 200</b> |

**CHARGES D'IMMOBILISATIONS**

|        |  |  |              |
|--------|--|--|--------------|
| 3805-3 | Programme de la culture                          |  |              |
|        | Autres opérations                                |  | 1 000        |
|        | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b> |  | <b>1 000</b> |



## PROGRAMME DE LA CULTURE - CRÉDIT 3805, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

---

CRÉDIT -  
 POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
 N°

---

**CHARGES D'IMMOBILISATIONS****Crédits législatifs**

|   |  |              |
|---|--|--------------|
|   | Autres opérations  |              |
| L | Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>         | 1 000        |
|   | <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme de la culture</b> | <b>2 000</b> |

**ACTIF D'IMMOBILISATIONS**

|        |  |              |
|--------|--|--------------|
| 3805-2 | Programme de la culture  |              |
|        | Parc automobile et flotte de bateaux                             | 1 000        |
|        | <b>Total à voter - Actif d'immobilisations</b>                   | <b>1 000</b> |
|        | <b>Total (Actif d'immobilisations) - Programme de la culture</b> | <b>1 000</b> |

**PROGRAMME DE LA FONDATION TRILLIUM DE L'ONTARIO - CRÉDIT 3806**

La Fondation Trillium de l'Ontario est l'une des plus importantes fondations subventionnaires de bienfaisance au Canada. Elle aide à bâtir des communautés saines et dynamiques par un soutien financier aux organismes de bienfaisance à but non lucratif dans les domaines des arts et de la culture, des sports et des loisirs, de l'environnement et des services humains et sociaux.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| <b>POSTE N°</b>                                      | <b>POSTE</b>                    | <b>Prévisions<br/>2012-2013</b> | <b>Prévisions<br/>2011-2012</b> | <b>Différence<br/>entre<br/>2012-2013<br/>et<br/>2011-2012</b> | <b>Chiffres<br/>réels<br/>2010-2011</b> |
|--|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|--|---|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                     |                                 |                                 |                                 |  |   |
| 1  | Fondation Trillium de l'Ontario | 120 001 000                     | 120 001 000                     | -  | 120 000 000                             |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> |                                 | <b>120 001 000</b>              | <b>120 001 000</b>              | <b>-</b>   | <b>120 000 000</b>                      |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             |                                 | <b>120 001 000</b>              | <b>120 001 000</b>              | <b>-</b>   | <b>120 000 000</b>                      |

## PROGRAMME DE LA FONDATION TRILLIUM DE L'ONTARIO - CRÉDIT 3806, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|  |                                 |                    |
|--|---------------------------------|--------------------|
| 3806-1   | Fondation Trillium de l'Ontario |                    |
|  | Paiements de transfert          |                    |
|  | Fondation Trillium de l'Ontario | 120 001 000        |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>   |                                 | <b>120 001 000</b> |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme de la Fondation Trillium de l'Ontario</b> |                                 | <b>120 001 000</b> |

## SECRETARIAT AUX AFFAIRES DES PERSONNES ÂGÉES DE L'ONTARIO - CRÉDIT 3807

Le Secrétariat aux affaires des personnes âgées de l'Ontario défend, entreprend et appuie les initiatives en matière de politique qui améliorent la qualité de vie des personnes âgées de l'Ontario et les campagnes d'éducation du public se rapportant ou s'adressant à ce groupe.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°  | POSTE  | Prévisions<br>2012-2013 | Prévisions<br>2011-2012 | Différence<br>entre<br>2012-2013<br>et<br>2011-2012 | Chiffres<br>réels<br>2010-2011 |
|--|--|-------------------------|-------------------------|---|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                     |  |                         |                         |   |                                |
| 1  | Secrétariat aux affaires des personnes<br>âgées de l'Ontario | 4 019 500               | 4 841 100               | (821 600)   | 5 240 306                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> |  | <b>4 019 500</b>        | <b>4 841 100</b>        | <b>(821 600)</b>                                    | <b>5 240 306</b>               |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             |  | <b>4 019 500</b>        | <b>4 841 100</b>        | <b>(821 600)</b>                                    | <b>5 240 306</b>               |

## SECRETARIAT AUX AFFAIRES DES PERSONNES ÂGÉES DE L'ONTARIO - CRÉDIT 3807, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|        |  |                  |
|--------|--|------------------|
| 3807-1 | Secrétariat aux affaires des personnes âgées de l'Ontario  |                  |
|        | Traitements et salaires  | 1 122 000        |
|        | Avantages sociaux  | 115 600          |
|        | Transports et communications   | 35 400           |
|        | Services   | 345 400          |
|        | Fournitures et matériel  | 53 000           |
|        | Paiements de transfert   |                  |
|        | Initiatives du Secrétariat aux affaires des personnes âgées  | 2 348 100        |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>   | <b>4 019 500</b> |
|        | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Secrétariat aux affaires des personnes âgées de l'Ontario</b> | <b>4 019 500</b> |

**CRÉDITS D'IMPÔT DE L'ONTARIO POUR LES MÉDIAS CULTURELS - CRÉDIT 3808**

Six crédits d'impôt pour entreprises visant à soutenir la production de films, de programmes télévisuels, d'animation, d'enregistrements musicaux, de livres et de contenu interactif numérique par les producteurs admissibles de l'Ontario.

L'Agence du revenu du Canada administre le programme au nom de l'Ontario par l'entremise du système d'imposition fédéral.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE  | Prévisions<br>2012-2013 | Prévisions<br>2011-2012 | Différence<br>entre<br>2012-2013<br>et<br>2011-2012 | Chiffres<br>réels<br>2010-2011 |
|--|--|-------------------------|-------------------------|---|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |  |                         |                         |   |                                |
| 1  | Crédits d'impôt de l'Ontario pour les médias culturels | 226 238 700             | 230 238 700             | (4 000 000)   | 239 238 740                    |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |  | <b>226 238 700</b>      | <b>230 238 700</b>      | <b>(4 000 000)</b>                                  | <b>239 238 740</b>             |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |  | <b>226 238 700</b>      | <b>230 238 700</b>      | <b>(4 000 000)</b>                                  | <b>239 238 740</b>             |

## CRÉDITS D'IMPÔT DE L'ONTARIO POUR LES MÉDIAS CULTURELS - CRÉDIT 3808, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|        |   |             |                    |
|--------|---|-------------|--------------------|
| 3808-1 | Crédits d'impôt de l'Ontario pour les médias culturels  |             |                    |
|        | Paiements de transfert  |             |                    |
|        | Crédits d'impôt de l'Ontario pour les maisons d'édition *   | 2 762 500   |                    |
|        | Crédit d'impôt de l'Ontario pour les effets spéciaux et<br>l'animation informatiques *            | 14 984 300  |                    |
|        | Crédit d'impôt pour la production cinématographique et<br>télévisuelle ontarienne *               | 105 000 000 |                    |
|        | Crédit d'impôt de l'Ontario pour les produits multimédias<br>interactifs numériques *             | 13 707 200  |                    |
|        | Crédit d'impôt de l'Ontario pour les services de production *                                     | 89 000 000  |                    |
|        | Crédit d'impôt de l'Ontario pour l'enregistrement sonore *  | 784 700     | 226 238 700        |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>  |             | <b>226 238 700</b> |
|        | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Crédits d'impôt de l'Ontario pour les médias culturels</b> |             | <b>226 238 700</b> |

\* Sous réserve de l'entrée en vigueur de l'annexe 66 du projet de loi intitulé Loi de 2012 sur une action énergique pour l'Ontario (mesures budgétaires).

---

**RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT**


---

| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>  | <b>Prévisions<br/>2011-2012<br/>\$</b> | <b>Chiffres<br/>réels<br/>2010-2011<br/>\$</b> |
|---|--|--|
| Total - Charges de fonctionnement (données publiées antérieurement*)          | 554 692 628                            | 554 419 000                                    |
| Réorganisation gouvernementale  |  |  |
| Transfert de fonctions d'autres ministères                                    | 50 625 200                             | 48 757 334                                     |
| Modification comptable  |  |  |
| Modification comptable  | 230 238 700                            | 239 238 740                                    |
| <b>Total - Charges de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>835 556 528</b>                     | <b>842 415 074</b>                             |

\*La rubrique Total - Charges de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges de fonctionnement.

| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>  | <b>Prévisions<br/>2011-2012<br/>\$</b> | <b>Chiffres<br/>réels<br/>2010-2011<br/>\$</b> |
|---|--|--|
| Total - Charges d'immobilisations (données publiées antérieurement*)          | 115 287 000                            | 71 510 952                                     |
| Réorganisation gouvernementale  |  |  |
| Transfert de fonctions d'autres ministères                                    | 45 442 200                             | 300 079 930                                    |
| <b>Total - Charges d'immobilisations (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>160 729 200</b>                     | <b>371 590 882</b>                             |

\*La rubrique Total - Charges d'immobilisations comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges d'immobilisations.